



# 幽霊職員は家族にも蔓延



NEGÓCIOS À PARTE

【既報関連】金融活動管理審議会(COAF)による疑惑指摘を受け、リオ州検察局がボウソナロ大統領の長男フラヴィオ・オウソナロと、同氏のリオ州議時代の職員、フラブシオ・ケイロス氏らの2007〜18年分口座が公開されたことでマスコミがその内容を公開しはじめているが、疑惑を持たれた職員らと大統領本人も含むボウソナロ家の他の人たちの関わりや、フラヴィオ氏自身の疑惑の不動産購入の疑惑なども明らかになってきている。17日付付子紙が報じている。

## 父や弟、PSL幹部にも及ぶ 大統領前夫人関係者は9人も

【既報関連】金融活動管理審議会(COAF)による疑惑指摘を受け、リオ州検察局がボウソナロ大統領の長男フラヴィオ・オウソナロと、同氏のリオ州議時代の職員、フラブシオ・ケイロス氏らの2007〜18年分口座が公開されたことでマスコミがその内容を公開しはじめているが、疑惑を持たれた職員らと大統領本人も含むボウソナロ家の他の人たちの関わりや、フラヴィオ氏自身の疑惑の不動産購入の疑惑なども明らかになってきている。17日付付子紙が報じている。

## 19物件を高額転売の疑惑も

【既報関連】金融活動管理審議会(COAF)による疑惑指摘を受け、リオ州検察局がボウソナロ大統領の長男フラヴィオ・オウソナロと、同氏のリオ州議時代の職員、フラブシオ・ケイロス氏らの2007〜18年分口座が公開されたことでマスコミがその内容を公開しはじめているが、疑惑を持たれた職員らと大統領本人も含むボウソナロ家の他の人たちの関わりや、フラヴィオ氏自身の疑惑の不動産購入の疑惑なども明らかになってきている。17日付付子紙が報じている。

## 住民に緊急通達、鉄道も停止

【既報関連】金融活動管理審議会(COAF)による疑惑指摘を受け、リオ州検察局がボウソナロ大統領の長男フラヴィオ・オウソナロと、同氏のリオ州議時代の職員、フラブシオ・ケイロス氏らの2007〜18年分口座が公開されたことでマスコミがその内容を公開しはじめているが、疑惑を持たれた職員らと大統領本人も含むボウソナロ家の他の人たちの関わりや、フラヴィオ氏自身の疑惑の不動産購入の疑惑なども明らかになってきている。17日付付子紙が報じている。

## コパアメリカのメンバー発表

【既報関連】金融活動管理審議会(COAF)による疑惑指摘を受け、リオ州検察局がボウソナロ大統領の長男フラヴィオ・オウソナロと、同氏のリオ州議時代の職員、フラブシオ・ケイロス氏らの2007〜18年分口座が公開されたことでマスコミがその内容を公開しはじめているが、疑惑を持たれた職員らと大統領本人も含むボウソナロ家の他の人たちの関わりや、フラヴィオ氏自身の疑惑の不動産購入の疑惑なども明らかになってきている。17日付付子紙が報じている。

## 聖州で雨の被害相次ぐ

【既報関連】金融活動管理審議会(COAF)による疑惑指摘を受け、リオ州検察局がボウソナロ大統領の長男フラヴィオ・オウソナロと、同氏のリオ州議時代の職員、フラブシオ・ケイロス氏らの2007〜18年分口座が公開されたことでマスコミがその内容を公開しはじめているが、疑惑を持たれた職員らと大統領本人も含むボウソナロ家の他の人たちの関わりや、フラヴィオ氏自身の疑惑の不動産購入の疑惑なども明らかになってきている。17日付付子紙が報じている。

## 連邦政府 教育と医療の予算削減は諦め 50億はどこから削る?

【既報関連】全伯200以上の市で15日に発生した抗議デモの影響を受け、連邦政府は教育部門と保健医療部門に関する削減を諦めるだろうと、17日付付子紙が報じている。

連邦政府は、「緊急時対策プラン」とは、税収が足りなかつた場合に一時の削減を公表するが、教育省の削減を行わずとも済むようにするための計算を行っている。

## 専門家 は計画性のなさを指摘

【既報関連】全伯200以上の市で15日に発生した抗議デモの影響を受け、連邦政府は教育部門と保健医療部門に関する削減を諦めるだろうと、17日付付子紙が報じている。

## 州 19〜25日にダム決壊?

【既報関連】全伯200以上の市で15日に発生した抗議デモの影響を受け、連邦政府は教育部門と保健医療部門に関する削減を諦めるだろうと、17日付付子紙が報じている。

## コパアメリカのメンバー発表

【既報関連】全伯200以上の市で15日に発生した抗議デモの影響を受け、連邦政府は教育部門と保健医療部門に関する削減を諦めるだろうと、17日付付子紙が報じている。

## 聖州で雨の被害相次ぐ

【既報関連】全伯200以上の市で15日に発生した抗議デモの影響を受け、連邦政府は教育部門と保健医療部門に関する削減を諦めるだろうと、17日付付子紙が報じている。

## サンパウロ人文科学研究所は、日系社会の研究調査を日々行っています。

研究成果、ニッケイ新聞から購入できます。

お問い合わせはニッケイ新聞編集部まで。地方発送も出来ます! ☎ 11-3340-6060

## 国際派日本人養成講座作者 伊勢雅臣氏の厳選シリーズ第3弾! 世界が称賛する日本の経営

1冊1000リアル 限定販売 残り30冊!

【お問い合わせ】ニッケイ新聞編集部 TEL: (11) 3340 - 6060

【郵送でのご注文は日系書店まで】

太陽堂:(11)3208-6588 / フォノマギ竹内書店:(11)3104-3399 / 高野書店:(11)3209-3313

2003年7月20日版

# 国際派日本人養成講座

伊勢雅臣

## 間宮林蔵の樺太探検

2003年7月20日版

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心ももてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいる兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。

(ニッケイ新聞編集部)

### 1. 樺太へ

成功せぬうちに、帰ってくることはいたしません。もしも、失敗に終わった場合は、樺太に残り、その地の土になるか、それともアイヌとして生涯を終えます。再びお眼にかかれるとは思いません。お達者でお暮らして下さい。

### 2. ロシア来襲

これを機に林蔵は、アイヌと同じ生活をしなければならぬ、と知り、アイヌ語を習い、しばしばアイヌの家を訪れて衣服・家屋・狩猟・漁獲・旅行などについて詳しく調べた。

林蔵は村上の助手として測地に従事していたが、文化2(1805)年、25歳の時に現在の北方領土である国後島から択捉島で海岸線の地図を作り、道路を開くようにとの命を受けた。

文化4年4月、林蔵が択捉島に移って仕事をしていた最中に2隻のロシア軍艦がシヤネウの会所を襲った。文化元年9月にロシア皇帝の命を受けて長崎港に入港した待望レザノフは日本との交易を求めて6ヶ月も待たされたが、すげなく断られたため、怒って武力で威嚇しようとした。

会所には230名もの兵がいたが、役人たちは上陸したわずか十数名のロシア水兵に恐れをなして、ろくに戦いせず、退却してしました。林蔵は抗戦を主張したが、上役に退却を命ぜられ、不本意ながら従った。

ロシア艦が去った後、林蔵も会所の役人たちとともに、江戸に送られ、厳しい取り調べを受けた。江戸市中では彼らに対する憤りと羨みが強かった。幸いにも林蔵は抗戦を強く主張し、また退却後も密かに現地に戻って、ロシア艦の動きを探ろうとした働きを認められ、唯一「お咎めなし」との申し渡しを受け、他の役人たちは「不届きの至り」として、免職・家屋敷没収などの処罰が行われた。

7月13日、宗谷を再出発し、単身で樺太に渡った。前回の危険な探検の有様が伝わっており、案内人に応じてくれるアイヌを探すが苦勞した。なんと6人のアイヌを雇い入れて、前回よりもやや大きい

船で8月25日に北上を始めた。9月3日、400キロほど北のトシヨカウという土地にたどり着いた。途中で山丹人に食料を奪われ、また寒気が厳しくなると、海が凍結すれば魚もとれなくなる。アイヌたちも「南に帰りたい」と言い出した。やむなく林蔵は引き返すことを決断した。途中で舟を下した。海が荒れ狂ったので、1ヶ月以上かけて氷雪に覆われた陸路を200キロも南下し、樺太南部のトシナイに戻った。途中、吹雪になると雪洞を作り、天候の回復を待たず待った。

トシナイで年を越して1月29日、林蔵は再び、渡るアイヌたちを説得して、北に向かった。今度は凍結した海の上を歩いていく。4月9日、ノトトという地に着いた。最南端の白土からは500キロ以上も北である。ここには60人ほどのギリヤーク人と二人のアイヌ人男女が住み集落があった。アイヌ人が通訳をしてくれて、酋長のコニが大陸にある清国領の役所からカーシシタ(郷長)という役人の資格を与えられている事を知った。

コニは山丹人の作った舟を貸してくれた。そこから先は波も荒く潮の流れも急なので、山丹舟でなければ進めないという。5月8日、ようやく流水が去って、ノトトを出発。海は次第に狭くなり、対岸の雪に覆われた大陸の丘の連なりが間近に白く輝いている。さらに進むと、海が少しく広がり、大陸側に大きな河口が見えた。アムール河である。

2日後、ノトトから110キロ北のナニオーという地に着いた。ギリヤーク人が数家族住んでいる。コニがつけてくれた通訳を介して聞いてみると、この地の北は荒海しかない、という。確かにアムール河の河口を過ぎると、潮流は二分し、北にも流れている。これは北側が半島で遮られているのではなく、広い海が開けていることを示している。

歎息が胸にあふれた。林蔵は世界で初めて、樺太が島であることを確認したのだ。さらに一歩進め、舟で樺太の北端を回り、東海岸を南下して出発地に戻りたかった。しかし、ギリヤーク人は「舟など出せば、たちどころにくつがえり、砕け散ってしまふ。丘に登って北方を見渡すと、広い海は一面に白波が湧いて、怒濤が荒れ狂っている。たとえ山丹舟でもひとたまりもないだろう。林蔵はあきらめてノトトに戻った。酋長のコニは「よくそんな所まで行った」と驚きの声をあげた。

林蔵は松前に戻って、旅行中の日記、野帳をもとに紀行文「東鞆地方紀行」、および樺太の地誌「北東分界余話」をまとめ、さらに樺太と東鞆の地誌「北東分界余話」を作成した。地図は詳細をきわめ、つなぎ合わせると縦6尺(1.8メートル)、横2尺7寸(0.8メートル)に及んだ。翌文化7(1810)年11月、幕府への報告のため、林蔵は江戸のぼつた。単身で樺太北部から東鞆まで探検をしたという話は、日本国内で大きな話題になっており、江戸までの各地で藩士や商人たちにもてなしを受け、宿を提議されることも多かった。林蔵が提出した地図と紀行文は、幕府の老中たちの間でも大評判であった。敵しい旅で健康を害しているため、林蔵がお役御免を願い出ると、加増の上、生涯、特定の仕事をしなくとも良いとの沙汰があった。3年前に江戸にのぼつた際には、林蔵はロシア艦襲撃時の敗走者という汚名を着せられていた。今回はその時と違って変わって、輝かしい栄光に包まれているのを感じた。

林蔵の樺太探検は、1832年にシーボルトが出版した「ニッポン」の第一巻で欧米社会に紹介された。シーボルトは林蔵が樺太が島であることを発見した世界最初の人物であると記し、その証拠に日本滞在中に入手した林蔵の地図を挿入した。さらに東鞆と樺太の間の海峡を、間宮海峡と名付けた。これによって林蔵の発見が世界地図の上に永久に残ることになった。

林蔵は、安永9(1780)年、常陸国(茨城県)筑波郡の農家に生まれた。子供の頃から土木工事が好きで、堰とめ工事の現場に入り込んでいるうちに、利発を買われて幕府の普請役・村上島之允の使い走りとして働くことになった。村上が各地を測量して地図を作製するのに従って、林蔵は測量技術と健脚を身につけた。村上が蝦夷地での仕事を命ぜられると、林蔵も一緒について行った。しかし冬の厳しい寒気と野菜不足で足がむくみ、体調を崩した。土地の人から、蝦夷人(アイヌ)は魚と昆布を食べるので、病むこともなく冬を越すと教えられる。それに従った所、むくみもとれて体調が回復した。

### 3. この地の北は荒海しかない

あなた的好意を嬉しく思う。しかし、私は死を覚悟している身だ。あなたの言われるとおり、東鞆へ入れれば殺されるかも知れないが、私は悔いぬ。ぜひ、私を連れて行って欲しい。

コニは無言で林蔵を見つめ、長い沈黙が続いた。それから息をつくように言った。「それほど言うなら、連れて行く。」

6月26日、10メートルほどの山丹舟にコニと林蔵を含めて8人が乗り込み、貢ぎ物や交易品を積んで、東鞆に向かった。6月なのに風が驚くほど冷たく、濃霧が立ちこめて、衣服が濡れた。林蔵は持参した羅針盤で西を示した。14キロほど進むと、ようやく霧の中に陸影が現れた。コニが「東鞆のモトマル岬」と言った。

近くの湾に舟を着け、そこから舟をかついで2キロほどの山を越えると、アムール河に出る。そこから数十キロも河を遡って、ようやくテレンに着いた。そこには無数の小屋に囲まれて、巨大な柵の中に奇異な建物が見えた。「清国の出張役所だ」とコニが教えてくれた。荒涼とした大陸に突如出現した大集落に林蔵は夢を見ているようだった。

コニとともに建物の中に入ると、絵で見た清国人と同じ服装をした役人たちがいた。林蔵が日本から来たと言いつつ漢字を書いて見せると役人たちは驚いた。清国以外の野蛮人が文字の読み書きができるのは信じられないふうだった。「日本はどの地で清国に貢ぎ物をしているのか」と聞かれて、「貢ぎ物はしてない。長崎の地で貿易をしているだけだ」と答えると、さらに疑わしうに首をかしげた。林蔵が「ロシアと清国境はどこか」と尋ねると、「国境などあるはずがない。ロシアは清国の属国だ」と答えた。

しばらくテレンの地に留まっている間に林蔵は周知から情報を聞き出した。清国はこの地に大軍を出して各種族を降伏させ、支配していたが、ロシアが進出して攻め返した。結局ロシアは敗退し、1689年に結ばれた条約でこの地方から完全に手を引いたという。120年前の事であった。林蔵はテレンで二度ほど山丹人に取り囲まれて暴行されかけたが、危うい所をコニたちに救われた。貢ぎ物と交易が終わると、林蔵の提案でアムール河を舟で下って河口まで帰ることとした。数日かけて河を下り、河口に到着すると樺太の北端が見え、その先は果てしない海が広がっていた。林蔵は樺太が島であることを自分の目で確認したのだ。8月8日にノトトに帰着いた。3日後に遊獵で南下するギリヤーク人の舟に載せてもらい、9月15日、樺太最南端の白土の会所に帰着、再出発してから1年2ヶ月が経っていた。

### 4. 樺太は半島か?

あなた的好意を嬉しく思う。しかし、私は死を覚悟している身だ。あなたの言われるとおり、東鞆へ入れれば殺されるかも知れないが、私は悔いぬ。ぜひ、私を連れて行って欲しい。

コニは無言で林蔵を見つめ、長い沈黙が続いた。それから息をつくように言った。「それほど言うなら、連れて行く。」

6月26日、10メートルほどの山丹舟にコニと林蔵を含めて8人が乗り込み、貢ぎ物や交易品を積んで、東鞆に向かった。6月なのに風が驚くほど冷たく、濃霧が立ちこめて、衣服が濡れた。林蔵は持参した羅針盤で西を示した。14キロほど進むと、ようやく霧の中に陸影が現れた。コニが「東鞆のモトマル岬」と言った。

近くの湾に舟を着け、そこから舟をかついで2キロほどの山を越えると、アムール河に出る。そこから数十キロも河を遡って、ようやくテレンに着いた。そこには無数の小屋に囲まれて、巨大な柵の中に奇異な建物が見えた。「清国の出張役所だ」とコニが教えてくれた。荒涼とした大陸に突如出現した大集落に林蔵は夢を見ているようだった。

コニとともに建物の中に入ると、絵で見た清国人と同じ服装をした役人たちがいた。林蔵が日本から来たと言いつつ漢字を書いて見せると役人たちは驚いた。清国以外の野蛮人が文字の読み書きができるのは信じられないふうだった。「日本はどの地で清国に貢ぎ物をしているのか」と聞かれて、「貢ぎ物はしてない。長崎の地で貿易をしているだけだ」と答えると、さらに疑わしうに首をかしげた。林蔵が「ロシアと清国境はどこか」と尋ねると、「国境などあるはずがない。ロシアは清国の属国だ」と答えた。

しばらくテレンの地に留まっている間に林蔵は周知から情報を聞き出した。清国はこの地に大軍を出して各種族を降伏させ、支配していたが、ロシアが進出して攻め返した。結局ロシアは敗退し、1689年に結ばれた条約でこの地方から完全に手を引いたという。120年前の事であった。林蔵はテレンで二度ほど山丹人に取り囲まれて暴行されかけたが、危うい所をコニたちに救われた。貢ぎ物と交易が終わると、林蔵の提案でアムール河を舟で下って河口まで帰ることとした。数日かけて河を下り、河口に到着すると樺太の北端が見え、その先は果てしない海が広がっていた。林蔵は樺太が島であることを自分の目で確認したのだ。8月8日にノトトに帰着いた。3日後に遊獵で南下するギリヤーク人の舟に載せてもらい、9月15日、樺太最南端の白土の会所に帰着、再出発してから1年2ヶ月が経っていた。

### 5. アムール河を望む

あなた的好意を嬉しく思う。しかし、私は死を覚悟している身だ。あなたの言われるとおり、東鞆へ入れれば殺されるかも知れないが、私は悔いぬ。ぜひ、私を連れて行って欲しい。

コニは無言で林蔵を見つめ、長い沈黙が続いた。それから息をつくように言った。「それほど言うなら、連れて行く。」

6月26日、10メートルほどの山丹舟にコニと林蔵を含めて8人が乗り込み、貢ぎ物や交易品を積んで、東鞆に向かった。6月なのに風が驚くほど冷たく、濃霧が立ちこめて、衣服が濡れた。林蔵は持参した羅針盤で西を示した。14キロほど進むと、ようやく霧の中に陸影が現れた。コニが「東鞆のモトマル岬」と言った。

近くの湾に舟を着け、そこから舟をかついで2キロほどの山を越えると、アムール河に出る。そこから数十キロも河を遡って、ようやくテレンに着いた。そこには無数の小屋に囲まれて、巨大な柵の中に奇異な建物が見えた。「清国の出張役所だ」とコニが教えてくれた。荒涼とした大陸に突如出現した大集落に林蔵は夢を見ているようだった。

コニとともに建物の中に入ると、絵で見た清国人と同じ服装をした役人たちがいた。林蔵が日本から来たと言いつつ漢字を書いて見せると役人たちは驚いた。清国以外の野蛮人が文字の読み書きができるのは信じられないふうだった。「日本はどの地で清国に貢ぎ物をしているのか」と聞かれて、「貢ぎ物はしてない。長崎の地で貿易をしているだけだ」と答えると、さらに疑わしうに首をかしげた。林蔵が「ロシアと清国境はどこか」と尋ねると、「国境などあるはずがない。ロシアは清国の属国だ」と答えた。

しばらくテレンの地に留まっている間に林蔵は周知から情報を聞き出した。清国はこの地に大軍を出して各種族を降伏させ、支配していたが、ロシアが進出して攻め返した。結局ロシアは敗退し、1689年に結ばれた条約でこの地方から完全に手を引いたという。120年前の事であった。林蔵はテレンで二度ほど山丹人に取り囲まれて暴行されかけたが、危うい所をコニたちに救われた。貢ぎ物と交易が終わると、林蔵の提案でアムール河を舟で下って河口まで帰ることとした。数日かけて河を下り、河口に到着すると樺太の北端が見え、その先は果てしない海が広がっていた。林蔵は樺太が島であることを自分の目で確認したのだ。8月8日にノトトに帰着いた。3日後に遊獵で南下するギリヤーク人の舟に載せてもらい、9月15日、樺太最南端の白土の会所に帰着、再出発してから1年2ヶ月が経っていた。

### 6. この地の北は荒海しかない

あなた的好意を嬉しく思う。しかし、私は死を覚悟している身だ。あなたの言われるとおり、東鞆へ入れれば殺されるかも知れないが、私は悔いぬ。ぜひ、私を連れて行って欲しい。

コニは無言で林蔵を見つめ、長い沈黙が続いた。それから息をつくように言った。「それほど言うなら、連れて行く。」

6月26日、10メートルほどの山丹舟にコニと林蔵を含めて8人が乗り込み、貢ぎ物や交易品を積んで、東鞆に向かった。6月なのに風が驚くほど冷たく、濃霧が立ちこめて、衣服が濡れた。林蔵は持参した羅針盤で西を示した。14キロほど進むと、ようやく霧の中に陸影が現れた。コニが「東鞆のモトマル岬」と言った。

近くの湾に舟を着け、そこから舟をかついで2キロほどの山を越えると、アムール河に出る。そこから数十キロも河を遡って、ようやくテレンに着いた。そこには無数の小屋に囲まれて、巨大な柵の中に奇異な建物が見えた。「清国の出張役所だ」とコニが教えてくれた。荒涼とした大陸に突如出現した大集落に林蔵は夢を見ているようだった。

コニとともに建物の中に入ると、絵で見た清国人と同じ服装をした役人たちがいた。林蔵が日本から来たと言いつつ漢字を書いて見せると役人たちは驚いた。清国以外の野蛮人が文字の読み書きができるのは信じられないふうだった。「日本はどの地で清国に貢ぎ物をしているのか」と聞かれて、「貢ぎ物はしてない。長崎の地で貿易をしているだけだ」と答えると、さらに疑わしうに首をかしげた。林蔵が「ロシアと清国境はどこか」と尋ねると、「国境などあるはずがない。ロシアは清国の属国だ」と答えた。

しばらくテレンの地に留まっている間に林蔵は周知から情報を聞き出した。清国はこの地に大軍を出して各種族を降伏させ、支配していたが、ロシアが進出して攻め返した。結局ロシアは敗退し、1689年に結ばれた条約でこの地方から完全に手を引いたという。120年前の事であった。林蔵はテレンで二度ほど山丹人に取り囲まれて暴行されかけたが、危うい所をコニたちに救われた。貢ぎ物と交易が終わると、林蔵の提案でアムール河を舟で下って河口まで帰ることとした。数日かけて河を下り、河口に到着すると樺太の北端が見え、その先は果てしない海が広がっていた。林蔵は樺太が島であることを自分の目で確認したのだ。8月8日にノトトに帰着いた。3日後に遊獵で南下するギリヤーク人の舟に載せてもらい、9月15日、樺太最南端の白土の会所に帰着、再出発してから1年2ヶ月が経っていた。

### 7. 「大陸に連れて行ってくれ」

あなた的好意を嬉しく思う。しかし、私は死を覚悟している身だ。あなたの言われるとおり、東鞆へ入れれば殺されるかも知れないが、私は悔いぬ。ぜひ、私を連れて行って欲しい。

コニは無言で林蔵を見つめ、長い沈黙が続いた。それから息をつくように言った。「それほど言うなら、連れて行く。」

6月26日、10メートルほどの山丹舟にコニと林蔵を含めて8人が乗り込み、貢ぎ物や交易品を積んで、東鞆に向かった。6月なのに風が驚くほど冷たく、濃霧が立ちこめて、衣服が濡れた。林蔵は持参した羅針盤で西を示した。14キロほど進むと、ようやく霧の中に陸影が現れた。コニが「東鞆のモトマル岬」と言った。

近くの湾に舟を着け、そこから舟をかついで2キロほどの山を越えると、アムール河に出る。そこから数十キロも河を遡って、ようやくテレンに着いた。そこには無数の小屋に囲まれて、巨大な柵の中に奇異な建物が見えた。「清国の出張役所だ」とコニが教えてくれた。荒涼とした大陸に突如出現した大集落に林蔵は夢を見ているようだった。

コニとともに建物の中に入ると、絵で見た清国人と同じ服装をした役人たちがいた。林蔵が日本から来たと言いつつ漢字を書いて見せると役人たちは驚いた。清国以外の野蛮人が文字の読み書きができるのは信じられないふうだった。「日本はどの地で清国に貢ぎ物をしているのか」と聞かれて、「貢ぎ物はしてない。長崎の地で貿易をしているだけだ」と答えると、さらに疑わしうに首をかしげた。林蔵が「ロシアと清国境はどこか」と尋ねると、「国境などあるはずがない。ロシアは清国の属国だ」と答えた。

しばらくテレンの地に留まっている間に林蔵は周知から情報を聞き出した。清国はこの地に大軍を出して各種族を降伏させ、支配していたが、ロシアが進出して攻め返した。結局ロシアは敗退し、1689年に結ばれた条約でこの地方から完全に手を引いたという。120年前の事であった。林蔵はテレンで二度ほど山丹人に取り囲まれて暴行されかけたが、危うい所をコニたちに救われた。貢ぎ物と交易が終わると、林蔵の提案でアムール河を舟で下って河口まで帰ることとした。数日かけて河を下り、河口に到着すると樺太の北端が見え、その先は果てしない海が広がっていた。林蔵は樺太が島であることを自分の目で確認したのだ。8月8日にノトトに帰着いた。3日後に遊獵で南下するギリヤーク人の舟に載せてもらい、9月15日、樺太最南端の白土の会所に帰着、再出発してから1年2ヶ月が経っていた。

### 8. 突如出現した大集落

あなた的好意を嬉しく思う。しかし、私は死を覚悟している身だ。あなたの言われるとおり、東鞆へ入れれば殺されるかも知れないが、私は悔いぬ。ぜひ、私を連れて行って欲しい。

コニは無言で林蔵を見つめ、長い沈黙が続いた。それから息をつくように言った。「それほど言うなら、連れて行く。」

6月26日、10メートルほどの山丹舟にコニと林蔵を含めて8人が乗り込み、貢ぎ物や交易品を積んで、東鞆に向かった。6月なのに風が驚くほど冷たく、濃霧が立ちこめて、衣服が濡れた。林蔵は持参した羅針盤で西を示した。14キロほど進むと、ようやく霧の中に陸影が現れた。コニが「東鞆のモトマル岬」と言った。

近くの湾に舟を着け、そこから舟をかついで2キロほどの山を越えると、アムール河に出る。そこから数十キロも河を遡って、ようやくテレンに着いた。そこには無数の小屋に囲まれて、巨大な柵の中に奇異な建物が見えた。「清国の出張役所だ」とコニが教えてくれた。荒涼とした大陸に突如出現した大集落に林蔵は夢を見ているようだった。

コニとともに建物の中に入ると、絵で見た清国人と同じ服装をした役人たちがいた。林蔵が日本から来たと言いつつ漢字を書いて見せると役人たちは驚いた。清国以外の野蛮人が文字の読み書きができるのは信じられないふうだった。「日本はどの地で清国に貢ぎ物をしているのか」と聞かれて、「貢ぎ物はしてない。長崎の地で貿易をしているだけだ」と答えると、さらに疑わしうに首をかしげた。林蔵が「ロシアと清国境はどこか」と尋ねると、「国境などあるはずがない。ロシアは清国の属国だ」と答えた。

しばらくテレンの地に留まっている間に林蔵は周知から情報を聞き出した。清国はこの地に大軍を出して各種族を降伏させ、支配していたが、ロシアが進出して攻め返した。結局ロシアは敗退し、1689年に結ばれた条約でこの地方から完全に手を引いたという。120年前の事であった。林蔵はテレンで二度ほど山丹人に取り囲まれて暴行されかけたが、危うい所をコニたちに救われた。貢ぎ物と交易が終わると、林蔵の提案でアムール河を舟で下って河口まで帰ることとした。数日かけて河を下り、河口に到着すると樺太の北端が見え、その先は果てしない海が広がっていた。林蔵は樺太が島であることを自分の目で確認したのだ。8月8日にノトトに帰着いた。3日後に遊獵で南下するギリヤーク人の舟に載せてもらい、9月15日、樺太最南端の白土の会所に帰着、再出発してから1年2ヶ月が経っていた。

### 9. 輝かしい栄光

あなた的好意を嬉しく思う。しかし、私は死を覚悟している身だ。あなたの言われるとおり、東鞆へ入れれば殺されるかも知れないが、私は悔いぬ。ぜひ、私を連れて行って欲しい。

コニは無言で林蔵を見つめ、長い沈黙が続いた。それから息をつくように言った。「それほど言うなら、連れて行く。」

6月26日、10メートルほどの山丹舟にコニと林蔵を含めて8人が乗り込み、貢ぎ物や交易品を積んで、東鞆に向かった。6月なのに風が驚くほど冷たく、濃霧が立ちこめて、衣服が濡れた。林蔵は持参した羅針盤で西を示した。14キロほど進むと、ようやく霧の中に陸影が現れた。コニが「東鞆のモトマル岬」と言った。

近くの湾に舟を着け、そこから舟をかついで2キロほどの山を越えると、アムール河に出る。そこから数十キロも河を遡って、ようやくテレンに着いた。そこには無数の小屋に囲まれて、巨大な柵の中に奇異な建物が見えた。「清国の出張役所だ」とコニが教えてくれた。荒涼とした大陸に突如出現した大集落に林蔵は夢を見ているようだった。

コニとともに建物の中に入ると、絵で見た清国人と同じ服装をした役人たちがいた。林蔵が日本から来たと言いつつ漢字を書いて見せると役人たちは驚いた。清国以外の野蛮人が文字の読み書きができるのは信じられないふうだった。「日本はどの地で清国に貢ぎ物をしているのか」と聞かれて、「貢ぎ物はしてない。長崎の地で貿易をしているだけだ」と答えると、さらに疑わしうに首をかしげた。林蔵が「ロシアと清国境はどこか」と尋ねると、「国境などあるはずがない。ロシアは清国の属国だ」と答えた。

しばらくテレンの地に留まっている間に林蔵は周知から情報を聞き出した。清国はこの地に大軍を出して各種族を降伏させ、支配していたが、ロシアが進出して攻め返した。結局ロシアは敗退し、1689年に結ばれた条約でこの地方から完全に手を引いたという。120年前の事であった。林蔵はテレンで二度ほど山丹人に取り囲まれて暴行されかけたが、危うい所をコニたちに救われた。貢ぎ物と交易が終わると、林蔵の提案でアムール河を舟で下って河口まで帰ることとした。数日かけて河を下り、河口に到着すると樺太の北端が見え、その先は果てしない海が広がっていた。林蔵は樺太が島であることを自分の目で確認したのだ。8月8日にノトトに帰着いた。3日後に遊獵で南下するギリヤーク人の舟に載せてもらい、9月15日、樺太最南端の白土の会所に帰着、再出発してから1年2ヶ月が経っていた。

ニッケイ新聞大人気シリーズ! 最新刊発売開始!! 日本文化第9巻特別号

## 真子さま写真集

リオ、ロンドリーナ、マリンガー、サンパウロ、マリリア、プロミソン、平野植民地、アラサツバ、マナウス、ベレン、トメアスーの写真を全て収録

あの感動が蘇る!

子孫につたえよう

心を込めて花を供えられ、手を合わされた真子さまのお姿。

特別価格 R\$ 60

日本語(ルビ付き)とポルトガル語併記

ご注文/お問い合わせ 詳しくはニッケイ新聞社編集部まで。郵便でのご注文は太陽堂、フォノマキ、高野書店でどうぞ。

ニッケイ新聞社 ☎11-3340-6060 | 太陽堂 ☎11-3208-6588 | フォノマキ ☎11-3104-3399 | 高野書店 ☎11-3209-3313

## 国際派日本人養成講座

発行人=伊勢雅臣(文責)  
Mail: ise.masaomi@gmail.com  
Twitter: https://twitter.com/ise\_masaomi  
無料購読申込・取消: http://blog.jog-net.jp/

林蔵の探検はわが国の利益にも奇与をなした。40余年後の嘉永6(1853)年に始まったロシア使節プチャーチンと勘定奉行・川路聖謨による日露国境策定交渉において、ロシア側は樺太がロシア領だと主張した。川路が、林蔵が樺太はただの一人も口シア人を見かけなかったという事実をもつて反論すると、プチャーチンはおおに狼狽した。結局、国境交渉は、樺太の国境はこれまで通り定めないが、嘉永5(1852)年までに日本人と蝦夷アイヌ人が居住した土地は日本領とする、という実質的には日本側の主張で決着したのである。「2、P23」[A](文責:伊勢雅臣)

### リンク

- A. JOG(293) 川路聖謨とプチャーチン、幕末名外交官の激突、通商と国境策定の問題を激しく論じ合う二人の間にひそかな共感が芽生えていった。【参考文献】
- (1) 吉村昭「間宮林蔵」★★★ 講談社文庫 S
- (2) 吉村昭「落日の宴 勘定奉行川路聖謨」★★★ 講談社文庫、H11



**Economia (16/05/2019)**

# Proibição à Huawei causa queda na Bolsa de Tóquio

As ações fecharam em baixa na Bolsa de Valores de Tóquio, diante da preocupação de investidores com o potencial impacto da proibição por Washington da venda de componentes eletrônicos americanos para a empresa Huawei. Muitos temem que a medida venha a agravar o clima

de tensão entre os Estados Unidos e a China.

O índice referencial Nikkei encerrou o pregão em 21.062 pontos, com baixa de 125 pontos — o equivalente a 0,6%.

Houve queda acentuada dos papéis de várias fabricantes de semicondutores, algumas das quais tidas

como parceiras de negócios da Huawei.

Também houve forte baixa em papéis de empresas com grande comprometimento com a China. Entre elas estão fabricantes de robôs industriais, indústrias de maquinário da construção civil e a gigante de cosméticos Shiseido.

No mercado de câmbio de Tóquio, o dólar encerrou a quinta-feira em baixa frente ao iene.

Às 17 horas, na capital japonesa, a moeda americana foi negociada entre 109,45 ienes e 109,46 ienes, com recuo de 0,05 iene em relação à cotação de quarta-feira.

**Seguro de saúde público (15/05/2019)**

## Seguro de saúde público japonês passa a cobrir novo tratamento contra câncer

Um painel do ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar Social do Japão decidiu aceitar a cobertura de um novo tratamento para o câncer pelo sistema de seguro de saúde público japonês.

Na quarta-feira, o painel também especificou o preço do tratamento, conhecido como Kymriah.

Ele custa cerca de 305 mil dólares, se tornando o mais caro tratamento coberto pelo seguro de saúde público.

O Kymriah é usado no tratamento da leucemia e de outros tipos de câncer no sangue. Vendido pela gigante farmacêutica Novartis, da Suíça, ele foi aprovado no Japão em março.

Trata-se do primeiro tratamento de câncer envolvendo terapia celular CAR-T no país.

O tratamento é feito pela extração de células T do próprio sistema imunológico do paciente. Elas são então geneticamente reprogramadas para aumentar seu poder de combate ao câncer, sendo reinseri-

das no corpo do paciente. Chegando à conclusão de que o Kymriah já foi aprovado nos Estados Unidos e na Europa, com relatos de grande eficácia nos testes clínicos, o painel decidiu começar a cobertura pelo sistema público de saúde na quarta-feira da semana que vem.

**Demência (16/05/2019)**

## Japão planeja estabelecer alvo numérico para reduzir casos de demência

O governo japonês planeja estabelecer pela primeira vez seu alvo numérico para reduzir o número de pessoas na faixa etária dos 70 anos que sofrem de demência.

Em 2015, o governo delineou uma estratégia abrangente para lidar com a doença. No próximo mês, ele planeja compilar diretrizes políticas que delineiem medidas específicas. Diretrizes

com dois pilares fundamentais focarão na prevenção e na criação de uma sociedade receptiva à doença.

Quanto à prevenção, o governo vai estabelecer uma meta para diminuir os casos

de demência entre as pessoas na casa dos 70 anos nos próximos seis anos em 6%. O governo espera que cerca de sete milhões de pessoas desenvolvam a doença em 2025. Isso significa que uma a cada cinco pessoas com 65 anos ou mais de idade sofrerão de demência.

**Irã (16/05/2019)**

## Chanceleres do Japão e Irã se reúnem em Tóquio para discutir tensões no Oriente Médio

O ministro das Relações Exteriores do Irã Mohammad Javad Zarif se reuniu com o ministro dos Negócios Estrangeiros do Japão Taro Kono para discutir a crescente tensão no Oriente Médio.

Zarif chegou a Tóquio no final da quarta-feira e se

encontrou com Kono na quinta de manhã. Kono disse a Zarif que o Japão está profundamente preocupado com a situação atual do Oriente Médio, e que ele não irá poupar esforços para amenizar as tensões e tentar resolver as questões ainda pendentes.

Kono comentou que é essencial para a estabilidade no Oriente Médio que o Irã implemente o acordo nuclear, e pediu que o país mostre moderação para evitar um novo aumento das tensões. Zarif afirmou que a escalada das tensões por parte dos Estados Unidos é inacei-

tável. Ele descreveu as recentes atitudes iranianas em resposta às ações dos EUA como um exercício de seus direitos dentro do âmbito do acordo nuclear. Zarif mostrou-se entusiasmado de trabalhar ao lado do Japão em prol da redução das tensões. Os dois ministros confirmaram uma cooperação contínua para resolver os assuntos pendentes, com base na longa amizade entre as duas nações.

**Trem de alta (15/05/2019)**

## Trem de alta velocidade com tecnologia japonesa começa a operar no Reino Unido

O primeiro modelo de uma nova frota de trens de alta velocidade começará a operar no Reino Unido. O "Azuma", nome que significa leste em japonês, é produzido com tecnologia

da Hitachi, e irá conectar Londres a Leeds, na região central do país.

O governo britânico e representantes da fabricante japonesa participaram da cerimônia de inauguração

do Azuma em Londres. Suas operações comerciais se iniciam na quarta-feira. A Hitachi fabrica a carcaça do trem em uma de suas fábricas no oeste do Japão e ele é então montado no

Reino Unido. O Azuma pode operar a mais de 200 quilômetros por hora. Tecnologias do trem-bala japonês Shinkansen teriam sido utilizadas em sua fabricação, possibilitando menor barulho nos carros de passageiros.

**EUA (17/05/2019)**

## EUA não devem pedir que Japão limite exportações de automóveis

O ministro japonês encarregado das negociações comerciais afirmou que os Estados Unidos não vão pedir que o Japão limite suas exportações de peças e au-

tomóveis ao país. Diversas reportagens da imprensa americana divulgaram que o governo Trump deve pedir que o Japão e a União Europeia li-

mitem suas exportações no ramo de automóveis como contrapartida ao adiamento de novas tarifas.

Toshimitsu Motegi declarou, nesta sexta-feira, que o Japão é contra medidas que impeçam o mercado livre e justo, e que tem repetido

esta afirmação aos Estados Unidos diversas vezes. Motegi disse que conversou com o representante do Comércio dos Estados Unidos, Robert Lighthizer, sobre o assunto e que Lighthizer teria afirmado que os EUA não devem fazer tal pedido.

**Supercomputador (15/05/2019)**

## Componentes de novo supercomputador japonês são revelados

Pesquisadores japoneses revelaram os principais componentes de um supercomputador de última geração que será um dos mais rápidos do mundo.

O instituto de pesquisa Riken e a fabricante de eletrônicos Fujitsu têm trabalha-

do em um projeto nacional para a sucessão do supercomputador K. Eles estão construindo a máquina desde março.

Na terça-feira, foram reveladas a imprensa sua unidade central de processamento, o CPU, e a placa-mãe

que conecta CPUs durante seu resfriamento.

Eles dizem que o novo supercomputador terá CPUs que podem processar dados 20 vezes mais rápido que aqueles utilizados no modelo K. Afirmam ainda que ele foi capaz de fazer cálculos em um ritmo até 100 vezes maior que o modelo K em uma simulação.

O novo supercomputador

deve substituir o modelo K na sede do Riken em Kobe, no oeste do Japão. O governo planeja iniciar suas operações em 2021.

O modelo K registrou a velocidade mais rápida de processamento do mundo em 2011. Entretanto, desde então ele foi ultrapassado por equipamentos da China e dos EUA.

# NHK WORLD

JAPAN

Estas notícias são produzidas pela  
NHK WORLD-JAPAN.  
nhk.jp/portuguese

**Nissan (17/05/2019)**

## Saikawa irá permanecer como presidente da Nissan

O presidente da Nissan Motor irá permanecer no seu cargo sob um novo plano para remanejar a administração da montadora afetada por escândalo.

A empresa decidiu revisar e reestruturar sua administração devido a uma série de alegações de irregularidades financeiras envolvendo seu ex-presidente do conselho de administração, Carlos Ghosn.

Com a permanência de Hiroto Saikawa na presidência, a atenção está voltada agora a como ele irá esclarecer sua responsabilidade pelo escândalo e pela queda acentuada nos resultados dos negócios da Nissan.

Jean-Dominique Senard irá permanecer como membro do conselho. Ele é o presidente do conselho de administração da Renault,

aliada e principal acionista da Nissan.

O CEO da Renault, Thierry Bolloré, será indicado para o conselho da Nissan. O número de membros do conselho de administração será aumentado dos atuais 8 para 11. Haverá 6 integrantes externos, totalizando mais da metade dos membros.

A Renault vem pressionando para uma fusão das duas empresas, apesar das objeções por parte de executivos da Nissan.

Com dois representantes da montadora francesa no conselho da Nissan, resta saber como será resolvida esta divergência.

Propostas sobre o plano de reforma da administração da Nissan haviam sido oferecidas por um comitê interino, que inclui diretores externos.

**Seven-Eleven (17/05/2019)**

## Seven-Eleven quer incentivar consumidores a diminuir desperdício de comida

Uma das maiores operadoras de lojas de conveniência do Japão afirmou que vai lançar um novo programa de fidelidade no segundo semestre deste ano, com o objetivo de combater o problema do desperdício de comida que acomete toda a indústria do ramo.

A Seven-Eleven Japan informou que vai encorajar seus clientes a comprar comida com a data de validade próxima, recompensando-os com pontos que podem ser trocados por outras mercadorias.

O programa vai incluir itens que têm uma vida curta nas prateleiras, como por exemplo, marmittas de almoço e pães. Esses itens serão incluídos automaticamente, 5 horas antes de estarem prontos para serem retirados das prateleiras.

Executivos da Seven-Ele-

ven afirmam que têm o objetivo de cortar o custo de jogar comida fora e ajudar as lojas que estão passando por dificuldades financeiras devido ao aumento dos custos trabalhistas.

Mais de 20 mil lojas em todo o país vão participar do programa de pontos.

O Ministro da Indústria Hiroshige Seko declarou estar ciente de que a Seven-Eleven Japan tem o objetivo de aumentar suas vendas e lucros ao mesmo tempo em que reduz a quantidade de comida que é jogada fora. Afirmou também que combater o problema do desperdício de comida é importante para a sociedade.

A operadora rival, Lawson, informou que planeja tentar adotar um sistema parecido em algumas de suas lojas a partir de junho.

**Aplicativos gratuitos da****NHK WORLD - JAPAN**

Serviço em português da NHK  
a qualquer hora em qualquer lugar!

NHK WORLD RADIO JAPAN

\*Para iOS e Android



Transmissão ao vivo em português e outros 16 idiomas

Clipes de áudio de últimos noticiários e programas

TV em inglês em 24 horas

NHK WORLD TV

\*Para iOS, Android e Amazon Fire





# 立つ鳥あとを濁さず 移民の「終活」座談会

## 子供がいらない一世夫婦は？

「上野」子供がやるやらないは別に、言っておくことは大切ですよ。私の知人で若くして亡くなった方がいた。その人の家族は皆キリスト教でもその人は小さいときから日本語を習って、日本の魂があったんだというね。自分が死んだときには仏教でやってくれ、って言うってんで、若いのに。その後のミサとかは奥さんがキリスト教式でやりましたが、最初の葬式はちゃんと意志を尊重してやりましたよ。【中川】先般、私の友人が亡くなりました。四十九日

「上野」子供がいらない一世夫婦は？ 自分が死んだら後継者に託す。キリスト教式の進行で、ポルトガル語で行われていたんですね。私はポルトガル語がわからないので、お祈りの音だけを聞いてお祈りさせてもらいました。【中川】お祈りも大切ですが、お祈りをするときに、お祈りの内容を伝えておくと、お祈りが伝わると思います。【上野】うちはもう財産はほとんど子ども達の名義にしているから、お祈りをするときに、お祈りの内容を伝えておくと、お祈りが伝わると思います。【中川】お祈りも大切ですが、お祈りをするときに、お祈りの内容を伝えておくと、お祈りが伝わると思います。【上野】うちはもう財産はほとんど子ども達の名義にしているから、お祈りをするときに、お祈りの内容を伝えておくと、お祈りが伝わると思います。

## 150周年、満砂那に平和を祈る

けんれんふるさとめぐり けんれんふるさとめぐり けんれんふるさとめぐり けんれんふるさとめぐり けんれんふるさとめぐり けんれんふるさとめぐり けんれんふるさとめぐり けんれんふるさとめぐり けんれんふるさとめぐり けんれんふるさとめぐり



串間和子さんと夫の年純さん

「北米の方が日系人迫害酷い」 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い



中野まゆみさんと夫の年純さん

### 古藤弁護士のアドバイス(2) 独身者の火葬に必要なものは？ 海に散骨してもいいの？

古藤弁護士 アドバイス(2) 独身者の火葬に必要なものは？ 海に散骨してもいいの？

独身者が亡くなった場合、行政によって共同墓地に土葬されます。火葬を希望する場合は、事前にお世話になる希望を『火葬希望申請書(Declaração de Vontade de Cremação)』を取得、提出しましょう。

申請書には執行責任者の署名も必要で、死後にはその人に火葬の手配をしてもらうことになります。海への散骨については、法の規制はありません。しかし、一度してしまったら取り返しがつきませんので、よく考えた上で実行することをオススメします。

古藤弁護士は、無料の法律相談をサンパウロ日伯援護協会リベルダーデ診療所で、毎週金曜日の午後2時から4時まで先着順で行っている。

「北米の方が日系人迫害酷い」 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い

「北米の方が日系人迫害酷い」 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い

「北米の方が日系人迫害酷い」 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い 北米の方が日系人迫害酷い

### 臣民 第6章 銃声、そして二人...

1940年11月23日土曜日の夜、子どもたちはすでにベッドに入っていた。正輝は、飛び起きた。 「ウサグア、ウサグア、何だ、これは？」 「ウサグア、ウサグア、何だ、これは？」 「ウサグア、ウサグア、何だ、これは？」 「ウサグア、ウサグア、何だ、これは？」 「ウサグア、ウサグア、何だ、これは？」 「ウサグア、ウサグア、何だ、これは？」 「ウサグア、ウサグア、何だ、これは？」 「ウサグア、ウサグア、何だ、これは？」 「ウサグア、ウサグア、何だ、これは？」

### ニッケイ新聞 (11) 3340-6060

【営業時間】 月曜～金曜日：祝日を除く 午前9時～午後4時 01510-000 - Rua da Glória, 332 Liberdade - São Paulo - SP 購読 = nikkeyshimbun@yahoo.com.br 広告 = anuncio@nikkeyshimbun.jp

### a kenko hirose 健康食品

プロポリス・アガリクス専門店 日本への発送もしております。 Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo (パロン・デ・イグアッペ街とガルボン・ブエノ街の角) Tel.: (11) 3271-5608 - Fax: (11) 3271-5716 E-mail: kenkohirose@uol.com.br

### プロポリス専門店 ムラサン健康食品

MURASAN PRODUTOS NATURAIS 有名ブランド各種 電石けん アサイーベリー 健康食品その他 Rua Galvão Bueno, 364 - box 3 - Liberdade - SP Tel./Fax: (11) 3207-4490 - www.murasankenko.com.br (日本への発送もしております)

### Shiatsu 指圧・整体・針灸で

腰痛ヒザの痛み、首の痛み、咳・くしゃみによる尿もれ、頻尿の人 Prof. Minoru Kohakura Tel: (11) 3262-0835 Av. Paulista, 509 Sala 7 (メトロ・プリガティロ近く)

### CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA

Adimite-se estagiário(a) 研修生募集中(男女) わにゅう 整体法で SADAKAZU NAKATA PhD CIÊNCIAS ALIADAS DA SAÚDE TEL: (11) 5571 - 4113 / (11) 5083 - 6756 Rua Baltazar Lisboa, 391 - CEP 04110-061 - Vila Mariana - São Paulo - SP

### NEOVISIE Oftalmologia 中野眼科

ブラジル眼科学会 認定の眼科専門医 5548-7802 白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術 CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER 日本語を通じて安心出来るスタッフが対応します。 Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

### 補聴器専門店 リベルダーテ

ORIENT AUDIO APARELHOS AUDITIVOS 補聴器を使ってるけど効果が良くない? 私達が解決致します! 品質と適正な価格 (山本パトリシア) CRFa 2 - 16125 Tel.: (11) 3340-9190 Rua Galvão Bueno, 412 cj. 29 Liberdade Próximo ao Nikkey Palace Hotel

# NHK紅白歌手 三山ひろしからメッセージ

## 公演チケット、残り僅か スペシャル晚餐会も決定



三山ひろしさん、松前ひろ子さん

「松前ひろし・三山ひろしスペシャルコンサート」を記念して、6月16日(日)に聖市の文協大講堂(Rua Sao Joaquim, 381)で開催される。企画・構成を行う藤瀬圭子プロ事務所(藤瀬さん)は、「高年齢向け半額チケットは1週間前までなくなり、残っているチケットもあと僅か」と早めの購入を呼びかけている。急ぎ、その晩にホテルでスペシャル晚餐会を開催することも決定、すぐ目の前でNHK紅白出演の有名歌手が見られそう。また北パラチの公演チケットも販売中。

### インジオの伝統文化を体験 白熱の格闘技「ウカウカ」も

トレンディ・ツーリスモ(関根いづ子社長)は「インディオツアー」を11日に実施した。駐在員やその家族ら24人が参加し、インジオの儀式を見学、体験して先住民文化に触れた。

普段はマツト・グロツ州のインジオ保護区「シグンゲ国立公園」に暮らすインジオ部族「クイクロ族」が、毎年3月末から5月中旬まで、聖

州ジュキチーバの施設「トゥッカ・ダ・ハポイザ」に滞在。民芸品の販売や芸能を披露し、その収入で居住区に使用するモーターボートやトラクターを購入し、1年間の生活費を得る。

一行は午前10時半頃、ジュキチーバ市郊外の同施設に到着。駐在員の綿貫隆さんは「インジオに会える貴重な機会だと思



伝統舞踊を披露するクイクロ族

「クアルピ」を披露した。舞踊には参加者も加わり大盛況となった。レスリングのような格闘技「ウカウカ」では参加者との対戦も行われ、声援があがるなど盛り上

### 新潟県人会で講演会 老後の健康と幸せ、6月1日

ブラジル新潟県人会(駒形秀雄)が「老後も健康で幸せに生きる」と題する講演会を6月1日午後2時から、聖市リベルダーデ区同県人会会館(R. Pandia Catogeras, 153)で開催される。

講演者は産婦人科医で、サンパウロ日伯援護教会の元会長だった故・原沢和夫さんの娘、宇野原沢ルシーさん。同氏はサンパウロ総合大学(CUSP)の医学部卒で、鍼灸療法等も研究している。

講演後は、健康や病気に関する質疑応答も受け付けている。

なお、同県人会では現在日本での農業研修生を2人募集中。期間は8月中旬から2週間を予定している。

問い合わせは同県人会(11-3209-5116)まで。

### オーリヤン

トレンディ・ツーリスモの「インディオツアー」にオーリヤンも取材で同行し、インジオ部族の「クイクロ族」の伝統舞踊を見る機会があった。歓迎を表す舞踊や、亡くなった仲間の一周忌に行う儀式「クアルピ」を披露していた。

クアルピは通常2日間行われるという。死者を模した木材に装飾品を付け、舞踊やウカウカなどの儀式を行う。2日目の最後には木材を川に流す。そうすることで、亡くなった仲間への悲しみと決別し、前を向くのだという。

死者を弔う儀式ではあるが、彼らはリズムを揃えてステップを踏み楽器を鳴らし、短く声をあげ賑やかに踊っていた。

日本の法要は声を出すのも憚られるような厳粛な雰囲気だが、それとは全く異なる様子に驚いた。悲しい感じはなく、賑やかに踊っていた。死者を弔うという目的は同じだが、クアルピは賑やかに踊ることで死者を安心させること、自分達も気持ちを新たにできるかと思うと、不適切な表現かもしれないが「素敵だ」と感じた。(大)

**年金 (INPS) 受取りの 手続きをいたします**  
Fazemos Aposentadoria  
Fones: 3208-7803 / 3341-7308

**PERFUMARIA TAKEO たけお店**  
化粧品専門  
二九四一九三三

**生活介護致します**  
私は76歳、貧乏な演歌作詞家の日本人男性、174cm、65kgです。70、80代の独身、未亡人女性で同様させて頂ける方、生活介護致します。車の運転、炊事、買い物等も致します。月給は1千レアルより相談に応じます。お気軽に電話下さい、お待ちしております。まず、お会いしてお話し致しますよう。CEL: (11) 96488-1164 Whatsapp 信義(のぶよし)

**貸店舗・家具付き貸家 ALUGA-SE**  
Comercial e Apt. Mobiliado

**新築貸店舗 (アチパイア)**  
【場所】アチパイア市セントロ  
・2店舗分(各建物1階部分、1つでも可)  
・各建築面積 約200m<sup>2</sup> R\$ 10.000,00

**家具付き貸家**  
【場所】Rua Sampaio Viana (バウリスタ大通り近く)  
・面積: 39m<sup>2</sup> 家賃: R\$ 4.500,00  
・スイート、キッチン、駐車場付き  
・家具、寝具、家電、食器他完備

**大空不動産 OZORA Imóveis**  
CRECI 18.845-J  
Rua da Glória, 466 - Liberdade - São Paulo  
(11) 3274-6775 (ユウコ、アンジェラ)  
(11) 94023-8808 99106-4411 (アンジェラ)

### ブラジルの皆様、こんにちは。

この度は、日本移民111周年を記念する「松前ひろし・三山ひろしスペシャルコンサート」にお越しいただきありがとうございます。

ブラジルと日本の友好関係は、先人の偉大な足跡が今も尚、脈々と受け継がれ両国間の固い絆で

支えられて、経済、文化、芸術など様々な分野で交流が促進されています。今回、日本文化の心の魂というべき大衆音楽、演歌・歌謡曲を皆様方に披露させていただきます。歌を深く感謝しております。

松前ひろし、三山ひろし、中村仁美の歌声で、郷愁

「シグンゲ国立公園」には16部族が生活しているが、公園から30キロメートル先に道路が整備され、移動が容易になる一方で生活が脅かされています。

「ある」と存続の危機に晒されていると訴えた。関根社長は「伯国に来たという日本人に、今生活している土地を肌で感じてほしい」と訴えている。

「伯国ならではの体験ができた」と充実した1日を満喫したようだ。

### 坂本ムネノさん

長崎県島原市在住の諸山絹子さんが、義理の妹である坂本ムネノ(漢字表記は梅野)さんの消息を探している。

坂本さんは1936年(昭和11年)に長崎県南高来郡有明町(現・島原市有明町)よりブラジル(原市有明町)よりブラジルに家族で移住。諸山さんによれば、37年頃にサンパウロ州プロミソン市コアラゴアズールから坂本さんの手紙が届いたという。

手紙の内容によれば、坂本さんの夫の坂本九市さんは、養蚕教師として移住したが間もなく交通事故で他界。坂本さんは、日本生まれの長女の國榮さん、長男の信博さんと共に先に移住して来た親戚宅に身を寄せた。心当たりのある方は、香川県会館の菅原パロ会長(11-4704-5825)まで。

あの大御所演歌歌手の北島三郎の従兄弟でもある同じ所屬プロダクションの中村仁美さんも来伯し、移民に敬意を表した特別なシヨを行予定だ。

当日は午前11時と午後3時の2回公演。入場券はA席5000レアル、B席4400レアル、C席2400レアル。

入場券は文協、援協、アルファ・インテル、熱連、岡田大城不動産、レストラン、トメアス、ミニソウ、ニッケイパラセ・ホテル、藤瀬圭子プロ事務所で直接購入すること。地方在住者に限りらニッケイパラセ・ホテル

### 大耳小耳

故郷巡り一行の現地ガイドによれば、ロスから南に2時間半ほど車を走らせれば、もうメキシコ国境とのこと。途中で何カ所か大型スーパーでトイレ休憩をとった際、商品を見たら明らかにスペイン語表示、メキシコ人向けの商品が大量に陳列されていた。ロス市でもメキシコ料理が多い。カリフォルニア州全体でスペイン語系住民は多く、さらに韓国人街、中国人街も大きく、基本で怪しい動きがある」と

### 北パラチ・アサイでも開催

有名歌手と身近に交流できるファンには嬉しいスペシャル晚餐会も特別に開催されることになった。

参加費は一人3000レアル。スペシャル晚餐会のチケット購入は同ホテルで可能。問い合わせはミチさん(11-96855-1149)まで。

19日午後7時から本公演はパラチ州アサイ市のアサイ文化協会(SAMA)でも開催される。

の通報を受け、軍警が駆けつけると、店内には140台ものビンゴ機があり、250人の客がいばいになっていた。警察が踏み込んだときに逃げ遅れた客は、バス2台に分けてカンピシ第8署に連行され、調書を取られたという。毎年のように摘発されているが、モグラ

たき状態。ビンゴを合法化するべきとの議論もあるが、今の所は違法な出入りは避けたいのが無難。その一方で、リベルダーデ区ではデンギ患者が最近見つかり、近日中に市職員が蚊の駆除薬散布のために、各アパートの庭や通路部分を回るのか、蚊にも十分に注意を。

**サンパウロ日伯援護協会 日伯友好病院**  
Hospital Nipo-Brasileiro  
最新設備と専門スタッフを備えた日伯友好病院は真心を込めた医療をあなたへお届けします。

24時救急対応  
・成人内科  
・心臓外科  
・外傷センター  
・産婦人科  
・脳神経外科  
・整形外科  
・小児科

診療所 40を超える専門分野の診療を提供

**サンパウロ日伯援護協会 リベルダーデ医療センター**  
日本語で対応します。お忙しい方にも最適な半日コースの人間ドックを提供しています。

サービス  
・人間ドック  
・25分野の診療  
・各種専門科の検査  
・歯科  
・リハビリ  
・鍼灸  
・言語聴覚療法

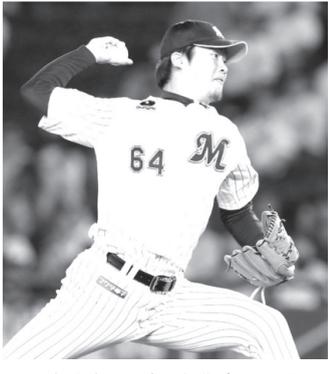
各種健康保険を取り扱っています。

**Centro Médico Liberdade**  
Rua Pistola, 100 - Pq. Novo Mundo - São Paulo  
Tel.: 11 2633-2200 - www.hospitalnipo.org.br

Rua Fagundes, 121 - Liberdade - São Paulo  
Tel.: 11 3274-6555 - www.enkyo.org.br

ロッテ・木村チームトップ4勝目

今季最多の9奪三振 DENA・今永、トップに並ぶ5勝目



7回無失点で4勝目を挙げたロッテ・木村=ZOZOマリン(共同)



7回途中3失点で5勝目を挙げたDeNA・今永=神宮(共同)

【共同】伸びのある直球とフォークボールのコンビネーションがさえた。ロッテの木村は7回の9三振を奪い、チームを2位タイに浮上させた。...

Table with baseball statistics for various teams and players, including batting averages and fielding percentages.

【共同】明治安田J1 17日、川崎市等々力陸上競技場(ほか)3試合。名古屋と川崎の上位対決は1対1で引き分けた。...

【共同】サッカークラブの4度目の優勝を決めた。先発の伊東は1点リードの後半途中に退いた。...

Table with baseball statistics for various teams and players, including batting averages and fielding percentages.

鶴竜、栃ノ心が6戦全勝 2大関は3敗、朝山ら1敗

【共同】大相撲夏場所6日目(17日)両国国技館。一人横綱の鶴竜は、大菜翔をたたき込みで辛くも逃げ、6戦全勝とし、1場所での大関復帰を目指し、朝山ら1敗を切り取り、同じく全勝キープ。...

Table with sumo wrestling statistics for various wrestlers, including win/loss records and titles.

【共同】大相撲夏場所6日目(17日)両国国技館。一人横綱の鶴竜は、大菜翔をたたき込みで辛くも逃げ、6戦全勝とし、1場所での大関復帰を目指し、朝山ら1敗を切り取り、同じく全勝キープ。...

【共同】サッカークラブの4度目の優勝を決めた。先発の伊東は1点リードの後半途中に退いた。...

【共同】サッカークラブの4度目の優勝を決めた。先発の伊東は1点リードの後半途中に退いた。...

【共同】サッカークラブの4度目の優勝を決めた。先発の伊東は1点リードの後半途中に退いた。...

【共同】サッカークラブの4度目の優勝を決めた。先発の伊東は1点リードの後半途中に退いた。...

【共同】サッカークラブの4度目の優勝を決めた。先発の伊東は1点リードの後半途中に退いた。...

【共同】サッカークラブの4度目の優勝を決めた。先発の伊東は1点リードの後半途中に退いた。...

【共同】サッカークラブの4度目の優勝を決めた。先発の伊東は1点リードの後半途中に退いた。...

Advertisement for Nikkei Shimbun, including contact information and subscription rates.

Advertisement for a bus travel package to Brazil, including details on dates, prices, and services.